

**VIAC** || Vienna International  
Arbitral Centre

**PRAVIDLÁ  
ROZHODCOVSKÉHO  
KONANIA  
A MEDIAČNÉHO KONANIA**

**VIEDENSKÉ PRAVIDLÁ A VIEDENSKÉ PRAVIDLÁ MEDIÁCIE**

## Impressum

Vydavateľ: Hospodárska komora Rakúska  
Wiedner Hauptstrasse 63, A-1045 Viedeň, Rakúsko

Preklad: Martin Magál / Michal Porubský, Allen & Overy Bratislava, s.r.o.

Nemecké a anglické znenie Viedenských pravidiel mediácie sú jedinými oficiálnymi zneniami prijatými Rozšíreným predsedajúcim výborom Hospodárskej komory Rakúska. Dostupné slovenské znenie je len "neoficiálnym" prekladom anglickej verzie.

## **PRAVIDLÁ ROZHODCOVSKÉHO KONANIA**

VIEDENSKÉ PRAVIDLÁ | v znení účinnom od 1. júla 2013



## **PRAVIDLÁ MEDIAČNÉHO KONANIA (PRÍLOHA Č. 5)**

VIEDENSKÉ PRAVIDLÁ MEDIÁCIE | v znení účinnom od 1. januára 2016



# OBSAH

## VIEDENSKÉ PRAVIDLÁ A VIEDENSKÉ PRAVIDLÁ MEDIÁCIE

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1	VIEDENSKÝ MEDZINÁRODNÝ ROZHODCOVSKÝ SÚD .....	5
Článok 2	PRESDENÍCTVO .....	5
Článok 3	MEDZINÁRODNÝ PORADNÝ VÝBOR .....	6
Článok 4	GENERÁLNY TAJOMNÍK A SEKRETARIÁT .....	6
Článok 5	KOREŠPONDENČNÉ JAZYKY .....	6
Článok 6	DEFINÍCIE .....	7

### ZAČATIE ROZHODCOVSKÉHO KONANIA

Článok 7	ŽALOBA .....	7
Článok 8	ŽALOBNÁ ODPOVEĎ .....	8
Článok 9	VZÁJOMNÁ ŽALOBA .....	8
Článok 10	REGISTRAČNÝ POPLATOK .....	9
Článok 11	POSTÚPENIE SPISU .....	9
Článok 12	LEHOTY, DORUČOVANIE A PÍSOMNÉ PODANIA .....	9
Článok 13	ZÁSTUPCOVIA .....	10

### PRISTÚPENIE TRETÍCH OSÔB A SPOJENIE VECÍ

Článok 14	PRISTÚPENIE TRETÍCH OSÔB .....	10
Článok 15	SPOJENIE VECÍ .....	11

### ROZHODCOVSKÝ SÚD

Článok 16	ROZHODCOVIA .....	11
Článok 17	USTANOVENIE ROZHODCOVSKÉHO SÚDU .....	12
Článok 18	USTANOVENIE ROZHODCOVSKÉHO SÚDU V KONANÍ S VIACERÝMI ÚČASTNÍKMI .....	12
Článok 19	POTVRDENIE NÁVRHU ROZHODCU .....	13
Článok 20	NÁMIETKA PROTI ROZHODCOM .....	13
Článok 21	PREDČASNÝ ZÁNİK FUNKCIE ROZHODCU .....	14
Článok 22	ÚČINKY PREDČASNÉHO ZÁNÍKU FUNKCIE ROZHODCU .....	14

### NÁMIETKA PROTI ZNALCOM

Článok 23	NÁMIETKA PROTI ZNALCOM .....	15
-----------	------------------------------	----

### PRÁVOMOC ROZHODCOVSKÉHO SÚDU

Článok 24	PRÁVOMOC ROZHODCOVSKÉHO SÚDU .....	15
-----------	------------------------------------	----

## KONANIE PRED ROZHODCOVSKÝM SÚDOM

Článok 25	MIESTO ROZHODCOVSKÉHO KONANIA .....	15
Článok 26	JAZYK ROZHODCOVSKÉHO KONANIA .....	15
Článok 27	ROZHODNÉ PRÁVO, ZÁSADY SPRAVODLIVOSTI.....	16
Článok 28	VEDENIE ROZHODCOVSKÉHO KONANIA.....	16
Článok 29	ZISTENIE SKUTKOVÉHO STAVU .....	16
Článok 30	ÚSTNE POJEDNÁVANIE .....	16
Článok 31	POVINNOSŤ UPLATNIŤ NÁMIETKU .....	16
Článok 32	UKONČENIE KONANIA .....	17
Článok 33	PREDBEŽNÉ A ZABEZPEČUJÚCE OPATRENIA .....	17
Článok 34	SPÔSOB UKONČENIA KONANIA .....	17
Článok 35	ROZHODNUTIA ROZHODCOVSKÉHO SÚDU .....	18
Článok 36	ROZHODCOVSKÝ ROZSUDOK .....	18
Článok 37	ROZHODNUTIE O TROVÁCH .....	19
Článok 38	ZMIER.....	19
Článok 39	OPRAVA, VÝKLAD A DOPLNENIE ROZHODCOVSKÉHO ROZSUDKU .....	19
Článok 40	POSTÚPENIE NA ROZHODCOVSKÝ SÚD .....	19
Článok 41	ZVEREJNENIE ROZHODCOVSKÉHO ROZSUDKU.....	20

## TROVY

Článok 42	PREDDAVOK NA ÚHRADU TROV.....	20
Článok 43	PREDDAVOK NA DODATOČNÉ PROCESNÉ TROVY .....	20
Článok 44	ZLOŽENIE A VÝPOČET PROCESNÝCH TROV .....	21

## RÔZNE USTANOVENIA

Článok 45	ZRÝCHLENÉ KONANIE .....	22
Článok 46	VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI .....	23
Článok 47	PRECHODNÉ USTANOVENIA .....	23

PRÍLOHA Č. 1 VZOR DOLOŽKY .....	26
PRÍLOHA Č. 2 INTERNÉ PRAVIDLÁ PREDSEDNÍCTVA .....	27
PRÍLOHA Č. 3 CENNÍK .....	28
PRÍLOHA Č. 4 ROZHODCOVSKÉ CENTRUM AKO USTANOVUJÚCI ORGÁN .....	29
<b>PRÍLOHA Č. 5 PARAVIDLÁ MEDIAČNÉHO KONANIA</b>	
Článok 48 ÚVODNÉ USTANOVENIA .....	30
Článok 49 DEFINÍCIE .....	30
Článok 50 ZAČATIE KONANIA .....	30
Článok 51 REGISTRAČNÝ POPLATOK .....	31
Článok 52 MIESTO STRETnutí A ZASADnutí .....	31
Článok 53 JAZYK KONANIA .....	31
Článok 54 VYMENOVANIE MEDIÁTORA .....	32
Článok 55 PREDDAVOK NA ÚHRADU TROV A TROVY .....	32
Článok 56 PRIEBEH KONANIA .....	33
Článok 57 SÚČASNE PREBIEHAJÚCE KONANIA .....	34
Článok 58 UKONČENIE KONANIA .....	34
Článok 59 DÔVERNOSŤ, PRÍPUSTNOSŤ DÔKAZOV A NÁSLEDNÉ ZASTUPOVANIE STRÁN .....	34
Článok 60 VYHLÁSENIE O VYLÚČENÍ ZODPOVEDNOSTI .....	35
Článok 61 PRECHODNÉ USTANOVENIA .....	35





# VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

## VIEDENSKÝ MEDZINÁRODNÝ ROZHODCOVSKÝ SÚD

### Článok 1

Medzinárodné rozhodcovské centrum Hospodárskej komory Rakúska vo Viedni (Viedenské medzinárodné rozhodcovské centrum (po anglicky: Vienna International Arbitral Centre alebo VIAC) (ďalej len „Rozhodcovské centrum“) spravuje rozhodcovské konania, ktoré majú prebiehať podľa dohody účastníkov podľa Rozhodcovských pravidiel VIAC (ďalej len „Viedenské pravidlá“), ak v čase uzavretia dohody aspoň jeden z účastníkov mal miesto vykonávania podnikateľskej činnosti alebo obvyklého pobytu mimo Rakúska.

Na právomoci rozhodcovského súdu, ktorý bude zriadený podľa Viedenských pravidiel, sa môžu dohodnúť aj účastníci, ktorých miesto výkonu podnikateľskej činnosti alebo obvyklého pobytu sa nachádza v Rakúsku, pre rozhodovanie sporov medzinárodnej povahy.

Ak sa účastníci dohodli na právomoci rozhodcovského súdu zriadeného podľa Viedenských pravidiel, použije sa verzia Viedenských pravidiel účinná v čase začatia rozhodcovského konania.

Ak sa účastníci, ktorí mali v čase uzavretia rozhodcovskej zmluvy miesto výkonu podnikateľskej činnosti alebo obvyklého pobytu v Rakúsku, dohodli, že ich spory by mal s konečnou platnosťou rozhodovať rozhodcovský súd zriadený podľa Viedenských pravidiel, a ak konkrétny spor nebude mať medzinárodnú povahu, príslušný na zabezpečenie rozhodcovského konania je Stály rozhodcovský súd Hospodárskej komory vo Viedni, prípadne, ak bolo dohodnuté iné miesto rozhodcovského konania v Rakúsku, súd Regionálnej hospodárskej komory, ktorá je miestne príslušná vzhľadom na dohodnuté miesto rozhodcovského konania. Stály rozhodcovský súd Regionálnej hospodárskej komory vedie konanie podľa Rozhodcovských pravidiel Stálych rozhodcovských súdov Regionálnych hospodárskych komôr.

## PREDSEDNÍCTVO

### Článok 2

(1) Predsedníctvo Rozhodcovského centra má aspoň 5 členov. Členovia predsedníctva sú menovaní na obdobie 5 rokov Rozšíreným predsedníctvom Hospodárskej komory Rakúska na návrh prezidenta Rozhodcovského centra. Členovia predsedníctva môžu byť menovaní na po sebe idúce obdobia. Ak po skončení funkčného obdobia nedošlo k žiadnemu novému vymenovaniu, členovia predsedníctva zostávajú vo funkcii až do vymenovania nových členov. Na návrh prezidenta Rozhodcovského centra môže Rozšírené predsedníctvo Hospodárskej komory Rakúska vymenovať ďalších členov predsedníctva na zostávajúcu dobu funkčného obdobia úradujúceho predsedníctva.

(2) Členovia predsedníctva volia zo svojich radov jedného prezidenta a dvoch viceprezidentov, ktorých funkčné obdobie je zhodné s funkčným obdobím predsedníctva. Ak prezident nie je schopný plniť svoje úlohy, jeho úlohy preberá jeden z viceprezidentov v súlade s internými pravidlami predsedníctva (príloha č. 2).

(3) Členovia predsedníctva, ktorí sa v akomkoľvek postavení podieľajú alebo podieľali na rozhodcovskom konaní spravovanom Rozhodcovským centrom, nemôžu byť prítomní ani sa zúčastniť žiadneho rokovania ani rozhodovania týkajúceho sa tohto konania. Nemá to však vplyv na uznávanosť rozhodnutí predsedníctva.

- (4) Členovia predsedníctva sú povinní plniť svoje povinnosti podľa svojich najlepších znalostí a schopností. Pri výkone svojej funkcie sú nezávislí a nie sú viazaní žiadnymi príkazmi. Sú povinní zachovať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré získali pri plnení svojich povinností.
- (5) Predsedníctvo môže prijať a meniť svoje vlastné interné pravidlá (príloha č. 2).

## MEDZINÁRODNÝ PORADNÝ VÝBOR

### Článok 3

Medzinárodný poradný výbor je zložený z odborníkov medzinárodnej arbitráže, ktorých môže predsedníctvo prizvať počas svojho funkčného obdobia. Medzinárodný poradný výbor radí predsedníctvu.

## GENERÁLNY TAJOMNÍK A SEKRETARIÁT

### Článok 4

- (1) Na návrh predsedníctva Rozhodcovského centra Rozšírené predsedníctvo Hospodárskej komory Rakúska menuje generálneho tajomníka a zástupcu generálneho tajomníka na obdobie piatich rokov. Generálny tajomník a zástupca generálneho tajomníka môžu byť menovaní na po sebe idúce funkčné obdobia. Ak po skončení funkčného obdobia nedošlo k novému vymenovaniu, generálny tajomník a zástupca generálneho tajomníka zostávajú vo funkcii až do nového vymenovania.
- (2) Sekretariát riadi administratívne záležitosti Rozhodcovského centra (s výnimkou záležitostí vyhradených predsedníctvu) pod vedením generálneho tajomníka a zástupcu generálneho tajomníka. Ak bol vymenovaný zástupca generálneho tajomníka, zástupca generálneho tajomníka môže prijať rozhodnutia, na ktoré je príslušný generálny tajomník, ak generálny tajomník nie je schopný plniť svoje úlohy alebo bol na to generálnym tajomníkom poverený.
- (3) Členovia sekretariátu, ktorí sa v akomkoľvek postavení podieľajú alebo podieľali na rozhodcovskom konaní spravovanom Rozhodcovským centrom, nemôžu byť prítomní ani sa zúčastniť žiadneho rokovania ani rozhodovania týkajúceho sa tohto konania.
- (4) Generálny tajomník a jeho zástupca sú povinní plniť svoje povinnosti podľa svojich najlepších znalostí a schopností a nie sú viazaní žiadnymi príkazmi. Sú povinní zachovať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré získajú počas výkonu tejto funkcie.
- (5) Ak generálny tajomník a zástupca generálneho tajomníka nebudú môcť plniť svoje povinnosti, predsedníctvo zo svojich radov vymenuje člena na výkon príslušnej funkcie. Po dobu výkonu funkcie generálneho tajomníka vymenovaným členom je členstvo tohto člena v predsedníctve pozastavené.

## KOREŠPONDENČNÉ JAZYKY

### Článok 5

Písomná korešpondencia medzi účastníkmi a predsedníctvom a sekretariátom sa vedie v nemeckom alebo anglickom jazyku.

## DEFINÍCIE

### Článok 6

(1) (1) Vo Viedenských pravidlách pojem

1.1 „účastník“ alebo „účastníci“ zahŕňa jedného alebo viacerých žalobcov, žalovaných a jednu alebo viacero tretích osôb, ktoré sa stali účastníkmi rozhodcovského konania na základe žaloby;

1.2 „žalobca“ zahŕňa jedného alebo viacerých žalobcov;

1.3 „žalovaný“ zahŕňa jedného alebo viacerých žalovaných;

1.4 „tretia osoba“ zahŕňa jednu alebo viacero tretích osôb, ktorá nie je žalobcom ani žalovaným v prebiehajúcom rozhodcovskom konaní a ohľadom ktorej bol podaný návrh, aby sa stala účastníkom rozhodcovského konania;

1.5 „rozhodcovský súd“ zahŕňa jediného rozhodcu alebo rozhodcovský senát pozostávajúci z troch rozhodcov;

1.6 „rozhodca“ zahŕňa jedného alebo viacerých rozhodcov;

1.7 „prísediaci rozhodca“ zahŕňa ktoréhokoľvek člena rozhodcovského senátu s výnimkou jeho predsedu;

1.8 „rozhodcovský rozsudok“ zahŕňa akýkoľvek konečný, čiastočný alebo predbežný rozsudok;

1.9 „generálny tajomník“ zahŕňa tiež zástupcu generálneho tajomníka, ak zástupca generálneho tajomníka prijíma rozhodnutia v čase, keď generálny tajomník nie je schopný plniť svoje úlohy, alebo z poverenia od generálneho tajomníka.

Ak pojmy použité v týchto pravidlách odkazujú na fyzické osoby, zvolená forma platí pre oba rody.

## ZAČATIE ROZHODCOVSKÉHO KONANIA

### ŽALOBA

#### Článok 7

(1) Rozhodcovské konanie sa považuje za začaté v deň, kedy bola sekretariátu doručená žaloba. Od tohto momentu sa konanie považuje za prebiehajúce.

Pre každého účastníka, každého rozhodcu a sekretariát sa predkladá jedno vyhotovenie žaloby vrátane príloh.

Žaloba musí obsahovať nasledovné údaje:

- 1.1 celé mená, adresy a ostatné kontaktné údaje účastníkov;
- 1.2 opis skutkového stavu a konkrétny návrh vo veci samej;
- 1.3 peňažnú hodnotu každého jednotlivého žalobného návrhu v čase predloženia žaloby, pokiaľ sa žaloba nedomáha zaplataenia určitej sumy;
- 1.4 údaje o počte rozhodcov v súlade s článkom 17;
- 1.5 ustanovenie rozhodcu, ak bol dohodnutý alebo sa požaduje rozhodcovský senát, prípadne žiadosť, aby rozhodcu ustanovilo predsedníctvo;
- 1.6 údaje týkajúce sa rozhodcovskej zmluvy a jej obsahu.

Ak žaloba nie je v súlade s článkom 7 ods. 3 alebo ak chýbajú vyhotovenia alebo prílohy, generálny tajomník môže vyzvať žalobcu, aby vadu odstránil alebo aby žalobu doplnil. Ak žalobca vadu neodstráni alebo žalobu nedoplní v lehote určenej generálnym tajomníkom, generálny tajomník môže konanie ukončiť (článok 34 ods. 4). To nebráni žalobcovi uplatniť tie isté nároky neskôr v ďalšom konaní.

Generálny tajomník je povinný doručiť žalobu žalovanému, ak nebola vydaná výzva na odstránenie vady podľa článku 7 ods. 4 alebo ak žalobca tejto výzve vyhovel.

Predsedníctvo môže odmietnuť spravovať konanie, ak sa rozhodcovská zmluva zásadne odchyľuje od Viedenských pravidiel a nie je s nimi zlučiteľná.

## ŽALOBNÁ ODPOVEĎ

### Článok 8

- (1) Spolu s doručením žaloby je generálny tajomník povinný vyzvať žalovaného, aby sekretariátu v lehote 30 dní predložil žalobnú odpoveď, a to vo vyžadovanom počte vyhotovení pre každého účastníka, každého rozhodcu a sekretariát.
- (2) Žalobná odpoveď musí obsahovať nasledovné údaje:
  - 2.1 celé meno, adresu a ostatné kontaktné údaje žalovaného;
  - 2.2 vyjadrenie k návrhu vo veci samej a k skutkovej podstate žaloby, ako aj konkrétny návrh žalovaného vo veci samej;
  - 2.3 údaje o počte rozhodcov v súlade s článkom 17;
  - 2.4 ustanovenie rozhodcu, ak bol dohodnutý alebo sa požaduje rozhodcovský senát, prípadne žiadosť, aby rozhodcu ustanovilo predsedníctvo.

## VZÁJOMNÁ ŽALOBA

### Článok 9

- (1) Nároky žalovaného voči žalobcovi môžu byť uplatnené vo forme vzájomnej žaloby v tom istom konaní.
- (2) Vzájomné žaloby sa predkladajú sekretariátu a postupujú rozhodcovskému súdu po zložení preddavku na úhradu trov. Článok 7 platí na vzájomné žaloby primerane.

(3) Rozhodcovský súd môže vrátiť vzájomnú žalobu sekretariátu na prejednanie v samostatnom konaní, ak

3.1 účastníci nie sú rovnakí; alebo

3.2 vzájomná žaloba, ktorá bola predložená po žalobnej odpovedi, by viedla k značným prietahom v hlavnom konaní.

(4) Rozhodcovský súd je povinný umožniť žalobcovi predložiť odpoveď na prijatú vzájomnú žalobu. Článok 8 platí na odpoveď na vzájomnú žalobu primerane.

## REGISTRAČNÝ POPLATOK

### Článok 10

(1) Žalobca je pri podaní žaloby (vzájomnej žaloby) povinný uhradiť registračný poplatok bez akýchkoľvek zrážok vo výške uvedenej v prílohe č. 3. Podobne v prípade pristúpenia tretej osoby (článok 14) je dožadujúca sa strana povinná uhradiť registračný poplatok.

(2) Ak je počet účastníkov rozhodcovského konania viac ako 2, registračný poplatok sa zvyšuje o 10% za každého ďalšieho účastníka s tým, že maximálne zvýšenie je o 50%.

(3) Registračný poplatok sa nevracia. Registračný poplatok sa neodpočítava z preddavku na úhradu trov účastníka, ktorý registračný poplatok uhradil.

(4) Žaloba a akákoľvek žiadosť o pristúpenie tretej osoby sa doručuje ostatným účastníkom až po úhrade registračného poplatku v plnej výške. Generálny tajomník môže predĺžiť lehotu na úhradu registračného poplatku o primeranú dobu. Ak nebude platba vykonaná v danej lehote, generálny tajomník môže konanie ukončiť (článok 34 ods. 4). To nebráni žalobcovi uplatniť tie isté nároky neskôr v ďalšom konaní.

## POSTÚPENIE SPISU

### Článok 11

Generálny tajomník postúpi spis rozhodcovskému súdu až po tom, ako:

(1) sekretariátu bola doručená žaloba (vzájomná žaloba) v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 7; a

(2) všetci členovia rozhodcovského súdu boli ustanovení; a

(3) preddavok na úhradu trov podľa článku 42 bol uhradený v plnej výške.

## LEHOTY, DORUČOVANIE A PÍSOMNÉ PODANIA

### Článok 12

(1) Lehota týkajúca sa akéhokoľvek písomného podania je zachovaná, ak je podanie odoslané spôsobom uvedeným v článku 12 ods. 2 v posledný deň danej lehoty. Z pádnych dôvodov môžu byť lehoty predĺžené.

(2) Doručovanie sa vykonáva na poslednú adresu, ktorá bola písomne oznámená ako adresa pre doručovanie písomnosti osobe, ktorej je podanie určené. Doručenie sa považuje za platne vykonané, ak bolo vykonané doporučenou poštovou zásielkou alebo listom s potvrdením prevzatia, doručovacou službou, faxom, e-mailom alebo akýmkoľvek iným telekomunikačným prostriedkom, pri ktorom sa potvrdzuje prenos.

(3) Doručenie sa považuje za vykonané

3.1 v deň, v ktorý bolo doručované písomné podanie skutočne prevzaté adresátom; alebo

3.2 v deň fikcie doručenia v prípade, že bolo odoslané v súlade s článkom 12 ods. 2.

(4) Ak si účastník ustanovil zástupcu, doručenie na poslednú písomne oznámenú adresu tohto zástupcu sa považuje za účinné doručenie zástúpenému účastníkovi.

(5) Všetky písomné podania a prílohy sa predkladajú v takom počte vyhotovení, ktorý je nevyhnutný na to, aby každý rozhodca, každý účastník a sekretariát dostali po jednom vyhotovení. Po postúpení spisu rozhodcovskému súdu sa všetky písomné podania a prílohy odosielať priamo každému účastníkovi, každému rozhodcovi a sekretariátu spôsobom uvedeným v článku 12 ods. 2 alebo spôsobom určeným rozhodcovským súdom. Sekretariátu sa doručujú vyhotovenia všetkých doručovaných písomností a komunikácia medzi rozhodcovským súdom a účastníkmi.

(6) Lehoty začínajú plynúť v deň nasledujúci po dni doručenia príslušného písomného podania, ktoré spôsobilo začatie plynutia lehoty. Ak je tento deň na mieste doručenia štátnym sviatkom alebo dňom pracovného pokoja, lehota začína plynúť v nasledujúci pracovný deň. Štátne sviatky alebo dni pracovného pokoja, ktoré pripadajú na deň v rámci lehoty, lehotu neprerušujú ani nepredlžujú. Ak je posledný deň lehoty na mieste doručenia štátnym sviatkom alebo dňom pracovného pokoja, lehota končí v nasledujúci pracovný deň.

(7) Ak žalobu voči viacerým žalovaným nie je možné doručiť všetkým žalovaným, na žiadosť žalobcu sa rozhodcovské konanie vedie iba voči tým žalovaným, ktorý prevzali doručенú žalobu. Žaloba voči zostávajúcim žalovaným sa prejednáva v samostatnom konaní.

## ZÁSTUPCOVIA

### Článok 13

V konaní pred rozhodcovským súdom môžu byť účastníci zástúpení alebo im môžu radiť osoby podľa ich výberu. Generálny tajomník alebo rozhodcovský súd môžu kedykoľvek požiadať o predloženie dôkazu, že zástupca účastníka je oprávnený ho zastupovať.

## PRISTÚPENIE TRETÍCH OSÔB A SPOJENIE VECÍ

### PRISTÚPENIE TRETÍCH OSÔB

#### Článok 14

(1) O pristúpení tretej osoby do rozhodcovského konania ako aj o spôsobe takéhoto pristúpenia rozhoduje rozhodcovský súd na žiadosť účastníka alebo tretej osoby po vypočutí všetkých účastníkov a pristupujúcej tretej osoby a po posúdení všetkých relevantných okolností.

(2) Návrh na pristúpenie obsahuje nasledovné údaje:

2.1 celé meno, adresu a ostatné kontaktné údaje tretej osoby;

2.2 dôvody podania návrhu na pristúpenie; a

2.3 požadovaný spôsob pristúpenia tretej osoby.

(3) Ak sa návrh na pristúpenie tretej osoby predkladá spolu so žalobou,

**3.1** musí byť predložený sekretariátu. Ustanovenia článku 7 a nasl. sa použijú primerane. Generálny tajomník je povinný odoslať žalobu pristupujúcej tretej osobe ako aj ostatným účastníkom na posúdenie. Ak o pristúpenie žiada samotná tretia osoba, generálny tajomník je povinný doručiť kópie návrhu na pristúpenie účastníkom prebiehajúceho rozhodcovského konania na posúdenie.

**3.2** tretia osoba sa môže zúčastniť zriadenia rozhodcovského súdu podľa článku 18, ak ešte nebol ustanovený žiaden rozhodca.

**3.3** rozhodcovský súd môže vrátiť žalobu s návrhom na pristúpenie tretej osoby sekretariátu na konanie v samostatnom konaní. V takom prípade môže predsedníctvo zrušiť akýkoľvek potvrdený návrh alebo ustanovenie rozhodcov a nariadiť zriadenie rozhodcovského súdu alebo rozhodcovských súdov v súlade s článkom 17 a nasl.

## SPOJENIE VEČÍ

### Článok 15

(1) Na žiadosť účastníka môžu byť dve alebo viacero konaní spojených, ak

**1.1** sa účastníci dohodli na spojení; alebo

**1.2** bol navrhnutý alebo ustanovený ten istý rozhodca (boli navrhnutí alebo ustanovení tí istí rozhodcovia);

a miesto rozhodcovského konania vo všetkých rozhodcovských zmluvách, o ktoré sa opierajú uplatnené nároky, je rovnaké.

(2) Predsedníctvo rozhoduje o návrhoch na spojenie vecí po vypočutí účastníkov a už ustanovených rozhodcov. Predsedníctvo pri rozhodovaní posudzuje všetky relevantné okolnosti, vrátane compatibility rozhodcovských zmlúv a príslušnú fázu konania.

## ROZHODCOVSKÝ SÚD

### ROZHODCOVIA

#### Článok 16

(1) Každý účastník môže navrhnúť ktorúkoľvek osobu za svojho rozhodcu. Funkciu rozhodcu môže vykonávať akákoľvek osoba spôsobilá na právne úkony v plnom rozsahu, pokiaľ sa účastníci nedohodli na konkrétnych dodatočných kvalifikačných požiadavkách. Rozhodcovia majú zmluvný vzťah s účastníkmi a účastníkom poskytujú svoje služby.

(2) Rozhodcovia sú povinní vykonávať svoju funkciu nezávisle od účastníkov a nestranne, podľa svojich najlepších znalostí a schopností a nie sú povinní konať na základe žiadnych pokynov. Sú povinní zachovať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré získali pri plnení svojich povinností.

(3) Ak osoba zamýšľa prijať svoje ustanovenie za rozhodcu, pred svojim ustanovením je povinná podpísať a predložiť generálnemu tajomníkovi vyhlásenie, v ktorom potvrdí svoju (i) nestrannosť a nezávislosť; (ii) dostupnosť; (iii) prijatie funkcie; a (iv) podriadenie sa Viedenským pravidlám.

(4) Rozhodca je povinný písomne oznámiť všetky okolnosti, ktoré by mohli spôsobiť vznik pochybností ohľadom jeho nestrannosti, nezávislosti alebo dostupnosti alebo ktoré sú v rozpore s dohodou účastníkov. Povinnosť bezodkladne oznámiť tieto skutočnosti platí počas celého rozhodcovského konania.

(5) Členovia predsedníctva môžu byť účastníkmi alebo prísediacimi rozhodca navrhnutí za rozhodcov, predsedníctvo ich však nesmie ustanoviť za rozhodcov.

## USTANOVENIE ROZHODCOVSKÉHO SÚDU

### Článok 17

(1) Účastníci sa môžu dohodnúť na tom, či bude konanie prebiehať pred jediným rozhodcom alebo senátom troch rozhodcov. Účastníci sa môžu tiež dohodnúť na postupe ustanovenia rozhodcov. Ak sa nedohodli, platia odseky 2 až 6 tohto článku 17.

(2) Ak nebola uzavretá dohoda ohľadom počtu rozhodcov, predsedníctvo je povinné určiť, či bude spor rozhodovať jediný rozhodca alebo senát troch rozhodcov. Predsedníctvo je pri tom povinné zohľadniť zložitosť veci, spornú čiastku a záujem účastníkov na rýchlom a hospodárnom rozhodnutí.

(3) Ak má spor rozhodnúť jediný rozhodca, účastníci sú do 30 dní po prijatí výzvy generálneho tajomníka povinní spoločne navrhnúť jediného rozhodcu a uviesť jeho meno, adresu a ostatné kontaktné údaje. Ak k takémuto návrhu nedôjde v uvedenej lehote, jediného rozhodcu ustanoví predsedníctvo.

(4) Ak má spor rozhodnúť rozhodcovský senát, účastník, ktorý ešte nenavrhol rozhodcu, sa vyzve, aby do 30 dní po prijatí výzvy generálneho tajomníka oznámil meno, adresu a ostatné kontaktné údaje ním navrhovaného rozhodcu. Ak účastník nenavrhne rozhodcu v tejto lehote, rozhodcu ustanoví predsedníctvo.

(5) Ak má spor rozhodnúť rozhodcovský senát, prísediaci rozhodcovia sú do 30 dní po prijatí výzvy generálneho tajomníka povinní spoločne navrhnúť predsedu a uviesť jeho meno, adresu a ostatné kontaktné údaje. Ak k tomuto návrhu nedôjde v uvedenej lehote, predsedu ustanoví predsedníctvo.

(6) Účastníci sú viazaní svojím návrhom rozhodcu od momentu, kedy navrhnutého rozhodcu potvrdil generálny tajomník alebo predsedníctvo (článok 19).

## USTANOVENIE ROZHODCOVSKÉHO SÚDU V KONANÍ S VIACERÝMI ÚČASTNÍKMI

### Článok 18

(1) Rozhodcovský súd sa v konaní s viacerými účastníkmi zriaďuje v súlade s článkom 17, avšak s nasledovnými doplneniami:

(2) Ak má spor rozhodnúť rozhodcovský senát, strana žalobcu i žalovaného spoločne navrhnú svojho rozhodcu generálnemu tajomníkovi.

(3) Účast' účastníka na spoločnom navrhnutí rozhodcu nepredstavuje súhlas s rozhodcovským konaním za účasti viacerých účastníkov.

(4) Ak spoločný rozhodca nie je podľa odseku 2 tohto článku 18 navrhnutý v príslušnej lehote, predsedníctvo ustanoví rozhodcu namiesto účastníka (účastníkov), ktorý nesplnil svoju povinnosť. Vo výnimočných prípadoch po tom, ako poskytlo účastníkom príležitosť predložiť pripomienky, môže predsedníctvo odvolať už vykonané ustanovenia rozhodcov a ustanoviť nových prísediacich rozhodcov alebo všetkých rozhodcov.



## POTVRDENIE NÁVRHU ROZHODCU

### Článok 19

- (1) Po navrhnutí osoby za rozhodcu je generálny tajomník povinný získať jej vyhlásenia podľa článku 16 odsek 3. Generálny tajomník je povinný predložiť kópie týchto vyhlásení účastníkom. Je tiež povinný potvrdiť navrhnutého rozhodcu v prípade, ak neexistujú žiadne pochybnosti ohľadom jeho nestrannosti alebo nezávislosti alebo schopnosti vykonávať funkciu. Generálny tajomník je povinný oboznámiť predsedníctvo s týmto potvrdením na jeho nasledujúcom zasadnutí.
- (2) Ak to generálny tajomník považuje za nutné, predsedníctvo rozhodne o tom, či potvrdí alebo nepotvrdí navrhnutého rozhodcu.
- (3) Po potvrdení sa navrhnutý rozhodca považuje za ustanoveného.
- (4) Ak generálny tajomník alebo predsedníctvo odmietne potvrdiť navrhnutého rozhodcu, generálny tajomník vyzve účastníka (účastníkov) oprávnených navrhnúť rozhodcu alebo prísediacich rozhodcov, aby v lehote 30 dní navrhli iného rozhodcu alebo predsedu. Články 16 až 18 sa uplatnia primerane. Ak generálny tajomník alebo predsedníctvo odmietne potvrdiť novo navrhnutého rozhodcu, právo navrhnúť rozhodcu zaniká a rozhodcu ustanoví predsedníctvo.

## NÁMIETKA PROTI ROZHODCOM

### Článok 20

- (1) Voči rozhodcovi je možné namietať iba vtedy, ak existujú okolnosti, ktoré vzbudzujú dôvodné pochybnosti o jeho nestrannosti alebo nezávislosti, alebo ak nespĺňa kvalifikačné predpoklady dohodnuté účastníkmi. Účastník môže namietať proti rozhodcovi, ktorého navrhol alebo na ktorého navrhnutí sa zúčastnil, iba z dôvodov, ktoré sa dozvedel po jeho navrhnutí alebo po tom, ako sa zúčastnil na jeho navrhnutí.
- (2) Námietka účastníka voči rozhodcovi musí byť predložená sekretariátu do 15 dní odo dňa, kedy sa namietajúci účastník dozvedel o dôvode pre námietku. V námietke musí byť uvedený jej dôvod a priložené dôkazy na jej podporu.
- (3) Ak sa rozhodca, proti ktorému bola podaná námietka, nevzdá funkcie, predsedníctvo je povinné o námietke rozhodnúť. Než predsedníctvo rozhodne, generálny tajomník je povinný vyzvať rozhodcu, proti ktorému bola podaná námietka, a druhého účastníka/ostatných účastníkov, aby sa k námietke vyjadrili. Predsedníctvo môže požiadať o vyjadrenie aj iné osoby. Všetky vyjadrenia musia byť poskytnuté všetkým účastníkom a rozhodcom.
- (4) Rozhodcovský súd vrátane rozhodcu, proti ktorému bola podaná námietka, môže pokračovať v rozhodcovskom konaní aj počas rozhodovania o námietke. Rozhodcovský súd môže vydať rozhodcovský rozsudok až po tom, ako predsedníctvo rozhodlo o námietke.

## PREDČASNÝ ZÁNİK FUNKCIE ROZHODCU

### Článok 21

(1) Funkcia rozhodcu zaniká predčasne, ak

- 1.1 sa tak účastníci dohodli; alebo
- 1.2 sa rozhodca vzdá funkcie; alebo
- 1.3 rozhodca zomrie; alebo
- 1.4 je námietka proti rozhodcovi úspešná; alebo
- 1.5 predsedníctvo odvolá rozhodcu z funkcie.

(2) Ktorýkoľvek účastník môže požiadať o odvolanie rozhodcu z funkcie, ak je rozhodcovi znemožnené plniť jeho úlohy po dlhšiu ako dočasnú dobu alebo inak neplní svoje povinnosti, vrátane povinnosti konať bez zbytočných prieťahov. Účastník svoju žiadosť predkladá sekretariátu. Ak je predsedníctvu zrejmé, že nespôsobilosť nie je iba dočasná alebo že rozhodca neplní svoje povinnosti, predsedníctvo môže odvolať rozhodcu z funkcie aj bez žiadosti účastníka. Predsedníctvo je povinné rozhodnúť o odvolaní po tom, ako poskytlo účastníkom a príslušnému rozhodcovi priestor na vyjadrenie.

## ÚČINKY PREDČASNÉHO ZÁNIKU FUNKCIE ROZHODCU

### Článok 22

(1) Ak funkcia rozhodcu zanikla predčasne (článok 21), ustanoví sa náhradný rozhodca. Náhradný rozhodca sa ustanovuje v súlade s postupom dohodnutým účastníkmi. Ak sa na ňom účastníci nedohodli, generálny tajomník je povinný požiadať, aby

- 1.1 účastníci (v prípade jediného rozhodcu); alebo
- 1.2 zostávajúci prísediaci rozhodcovia (v prípade predsedu súdu); alebo
- 1.3 navrhujúci účastník alebo účastník, v mene ktorého bol rozhodca ustanovený, ak bol rozhodca navrhnutý účastníkom alebo ustanovený v mene účastníka;

do 30 dní navrhol náhradného rozhodcu - v prípade upravenom v článku 22 odsek 1 body 1.1 a 1.2 spoločne - a oznámil meno, adresu a ostatné kontaktné údaje generálnemu tajomníkovi. Články 16 až 18 platia primerane. Ak v uvedenej lehote nebol predložený žiaden návrh, predsedníctvo je povinné ustanoviť náhradného rozhodcu. Ak bol náhradný rozhodca úspešne namietnutý (článok 21 odsek 1 bod 1.4), právo navrhnúť náhradného rozhodcu zaniká a predsedníctvo je povinné ustanoviť náhradného rozhodcu.

Ak funkcia rozhodcu zanikla predčasne podľa článku 21, nový rozhodcovský súd, po vyžiadaní vyjadrení účastníkov, rozhodne, či a v akom rozsahu sa musia predchádzajúce fázy rozhodcovského konania zopakovať.

# NÁMIETKA PROTI ZNALCOM

## NÁMIETKA PROTI ZNALCOM

### Článok 23

Článok 20 odseky 1 a 2 sa použijú na námietku proti znalcom ustanoveným rozhodcovským súdom primerane. O námietke rozhoduje rozhodcovský súd.

# PRÁVOMOC ROZHODCOVSKÉHO SÚDU

## PRÁVOMOC ROZHODCOVSKÉHO SÚDU

### Článok 24

(1) Námietka nedostatku právomoci rozhodcovského súdu musí byť uplatnená najneskôr do prvého podania vo veci samej. Účastník môže takúto námietku uplatniť bez ohľadu na to, že navrhol rozhodcu podľa článku 17 alebo sa podieľal na navrhnutí rozhodcu podľa článku 18. Námietka voči prekročeniu právomoci rozhodcovského súdu musí byť uplatnená hneď ako počas rozhodcovského konania došlo k uplatneniu veci namietanej ako vec nad rámec jeho právomoci.

Neskoršia námietka je v oboch prípadoch vylúčená; ak sa však rozhodcovský súd domnieva, že omeškanie je dostatočne ospravedlnené, môže pripustiť aj neskoršiu námietku.

(2) Rozhodcovský súd rozhoduje o svojej vlastnej právomoci. Rozhodnutie o právomoci môže byť súčasťou rozhodnutia vo veci samej alebo predmetom samostatného rozsudku. Ak rozhodcovský súd odmietne svoju právomoc, na žiadosť jedného z účastníkov je povinný rozhodnúť o povinnostiach účastníkov týkajúcich sa trov.

# KONANIE PRED ROZHODCOVSKÝM SÚDOM

## MIESTO ROZHODCOVSKÉHO KONANIA

### Článok 25

Účastníci si môžu dohodnúť akékoľvek miesto rozhodcovského konania. Ak sa účastníci nedohodli inak

(1) miestom rozhodcovského konania je Viedeň;

(2) rozhodcovský súd môže vykonávať procesné úkony na akomkoľvek mieste, ktoré považuje za vhodné.

Rozhodcovský súd môže rozhodovať na akomkoľvek mieste, akýmkoľvek spôsobom.

## JAZYK ROZHODCOVSKÉHO KONANIA

### Článok 26

Ak sa účastníci nedohodli na jazyku rozhodcovského konania, bezprostredne po postúpení spisu je rozhodcovský súd povinný určiť jazyk alebo jazyky rozhodcovského konania, a to s primeraným ohľadom na všetky okolnosti, vrátane jazyka zmluvy.

## ROZHODNÉ PRÁVO, ZÁSADY SPRAVODLIVOSTI

### Článok 27

- (1) Rozhodcovský súd je povinný rozhodnúť spor v súlade so zákonnými ustanoveniami alebo právnymi normami dohodnutými účastníkmi. Ak sa účastníci výslovne nedohodli inak, akákoľvek dohoda ohľadom práva alebo právneho poriadku konkrétneho štátu sa vykladá ako priamy odkaz na hmotné právo tohto štátu a nie ako odkaz na jeho kolízne normy.
- (2) Ak účastníci neurčili platné zákonné ustanovenia alebo právne normy, rozhodcovský súd uplatní príslušné zákonné ustanovenia alebo právne normy, ktoré považuje za vhodné.
- (3) Rozhodcovský súd môže rozhodnúť podľa zásad spravodlivosti len vtedy, ak ho na to účastníci výslovne oprávnil.

## VEDENIE ROZHODCOVSKÉHO KONANIA

### Článok 28

- (1) Rozhodcovský súd vedie rozhodcovské konanie v súlade s Viedenskými pravidlami a dohodou účastníkov, ale v ostatných prípadoch spôsobom, ktorý považuje za vhodný. Rozhodcovský súd je povinný sa k účastníkom správať spravodlivo a poskytnúť im právo vyjadriť sa v každom štádiu konania.
- (2) Rozhodcovský súd môže, okrem iného, po predchádzajúcom oznámení vyhlásiť, že podania, predkladanie dôkazov a návrhy na vykonanie dôkazov sú prípustné iba do určitého štádia konania.

## ZISTENIE SKUTKOVÉHO STAVU

### Článok 29

- (1) Ak to rozhodcovský súd považuje za nutné, môže z vlastného podnetu zhromažďovať dôkazy, vypočúvať účastníkov alebo svedkov, vyzývať účastníkov, aby predložili dôkazy, a predvolávať znalcov. Ak kvôli vykonávaniu dôkazov alebo najmä kvôli ustanoveniu znalcov vzniknú trovy, uplatní sa článok 43.
- (2) Rozhodcovské konanie pokračuje bez ohľadu na neúčast' ktoréhokoľvek účastníka.

## ÚSTNE POJEDNÁVANIE

### Článok 30

- (1) Ak sa účastníci nedohodli inak, rozhodcovský súd je povinný rozhodnúť, či sa bude konanie viesť ústne alebo písomne. Ak účastníci nevyhlásili ústne pojednávanie, na návrh ktoréhokoľvek účastníka rozhodcovský súd nariadi toto pojednávanie vo vhodnom štádiu rozhodcovského konania. Účastníci majú v každom prípade právo obdržať a vyjadriť sa k návrhom a podaniam ostatných účastníkov a k výsledku vykonávania dôkazov.
- (2) Dátum ústneho pojednávania určuje jediný rozhodca alebo predseda senátu. Pojednávania sú neverejné. Jediný rozhodca alebo predseda senátu je povinný vypracovať a podpísať zápisnicu z pojednávania, ktorá musí obsahovať aspoň zhrnutie pojednávania a jeho výsledok.

## POVINNOSŤ UPLATNIŤ NÁMIETKU

### Článok 31

Ak účastník vie o porušení ustanovenia Viedenských pravidiel alebo iných ustanovení platných pre konanie zo strany rozhodcovského súdu, je povinný bezodkladne predložiť rozhodcovskému súdu námietku. Inak sa má za to, že sa účastník vzdal svojho práva túto námietku podať.

## UKONČENIE KONANIA

### Článok 32

Akonáhle rozhodcovský súd nadobudne presvedčenie, že účastníci mali dostatočnú príležitosť predkladať podania a označiť dôkazy, vyhlási konanie za ukončené čo sa týka záležitostí, ktoré budú rozhodnuté v rozhodcovskom rozsudku, a oznámi generálnemu tajomníkovi a účastníkom predpokladaný termín vydania konečného rozhodcovského rozsudku. Rozhodcovský súd môže konanie kedykoľvek obnoviť.

## PREDBEŽNÉ A ZABEZPEČUJÚCE OPATRENIA

### Článok 33

- (1) Ak sa účastníci nedohodli inak, môže rozhodcovský súd po odovzdaní spisu rozhodcovskému súdu (článok 11) na žiadosť účastníka nariadiť predbežné alebo zabezpečujúce opatrenia voči druhému účastníkovi ako aj zmeniť, pozastaviť platnosť alebo zrušiť akékoľvek takéto opatrenia. Rozhodcovský súd môže vydať akékoľvek rozhodnutie o predbežných alebo zabezpečujúcich opatreniach až po vypočutí ostatných účastníkov. Rozhodcovský súd môže od ktoréhokoľvek účastníka žiadať, aby poskytol primeranú zábezpeku v súvislosti s takýmto opatrením. Účastníci sú povinní nariadené opatrenia splniť bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú vykonateľné pred všeobecnými súdmi.
- (2) Akékoľvek predbežné alebo zabezpečujúce opatrenia podľa tohto článku musia byť v písomnej forme. V rozhodcovskom konaní s viac ako jedným rozhodcom je postačujúci podpis predsedu. Ak je predsedovi znemožnené konať, podpis iného rozhodcu je postačujúci za podmienky, že rozhodca podpisujúci nariadenie opatrenia zaznamená dôvody chýbajúceho podpisu predsedu.
- (3) Ak sa účastníci nedohodli inak, predbežné alebo zabezpečujúce opatrenia musia uviesť dôvody, pre ktoré boli nariadené. Rozhodnutie o opatrení musí uvádzať dátum svojho nariadenia a miesto rozhodcovského konania.
- (4) Rozhodnutia o opatreniach sa v rámci spisu uchovávajú rovnakým spôsobom ako rozhodcovské rozsudky (článok 36 odsek 5).
- (5) Ustanovenia odsekov 1 až 4 tohto článku 33 nebránia účastníkom požiadať akýkoľvek príslušný štátny orgán o nariadenie predbežných alebo zabezpečujúcich opatrení. Žiadosť predložená štátnemu orgánu o nariadenie týchto opatrení alebo o výkon opatrení už nariadených rozhodcovským súdom nepredstavuje porušenie rozhodcovskej zmluvy alebo vzdanie sa práva na prejednanie v rozhodcovskom konaní a nemá vplyv na právomoc rozhodcovského súdu. Účastníci sú povinní bezodkladne oznámiť sekretariátu a rozhodcovskému súdu akúkoľvek takúto žiadosť ako aj všetky opatrenia nariadené štátnym orgánom.

## SPÔSOB UKONČENIA KONANIA

### Článok 34

Konanie končí

- (1) vydaním rozhodcovského rozsudku; alebo
- (2) uzatvorením zmluvy (článok 38); alebo

(3) uznesením rozhodcovského súdu, ak

3.1 žalobca zoberie svoju žalobu späť, ibaže to žalovaný odmietne a rozhodcovský súd uzná záujem žalovaného na konečnom vyriešení sporu za oprávnený;

3.2 sa účastníci dohodli na ukončení rozhodcovského konania a oznámili to rozhodcovskému súdu;

3.3 pokračovanie konania sa stalo pre rozhodcovský súd nemožným, najmä z dôvodu, že účastníci rozhodcovského konania nepokračujú v rozhodcovskom konaní napriek písomnej výzve rozhodcovského súdu, v ktorej boli upozornení na možnosť ukončenia rozhodcovského konania; alebo

(4) vyhlásením generálneho tajomníka z dôvodu nesplnenia príkazu na odstránenie vady konania (článok 7 odsek 4) alebo výzvy na úhradu (článok 10 odsek 4 a článok 42 odsek 3).

## ROZHODNUTIA ROZHODCOVSKÉHO SÚDU

### Článok 35

(1) Každý rozhodcovský rozsudok a každé iné rozhodnutie rozhodcovského súdu sa prijíma väčšinou hlasov jeho členov. Ak rozhodnutie nie je možné prijať väčšinou hlasov, rozhoduje predseda.

(2) Predseda môže vydávať rozhodcovské uznesenia o procesných otázkach, ak ho k tomu prísediaci rozhodcovia splnomocnia.

## ROZHODCOVSKÝ ROZSUDOK

### Článok 36

(1) Rozhodcovské rozsudky musia byť v písomnej forme. Rozhodcovské rozsudky musia byť odôvodnené, pokiaľ sa všetci účastníci v písomnej forme alebo na ústnom pojednávaní nevzdali práva na odôvodnenie.

(2) V rozhodcovskom rozsudku musí byť uvedený dátum jeho vydania a miesto rozhodcovského konania (článok 25).

(3) Všetky rovnopisy rozhodcovského rozsudku musia byť podpísané všetkými rozhodcami. Podpis väčšiny rozhodcov je dostatočný, ak je v rozhodcovskom rozsudku uvedené, že jeden z rozhodcov ho odmietol podpísať alebo mu ho zabránila podpísať prekážka, ktorú nebolo možné v primeranej lehote odstrániť. Ak je rozhodcovský rozsudok vydaný na základe väčšinového, ale nie jednohlasného rozhodnutia, táto skutočnosť musí byť na žiadosť prehlasovaného rozhodcu uvedená v rozsudku.

(4) Všetky rovnopisy rozhodcovského rozsudku sa opatria podpisom generálneho tajomníka a pečiatkou Rozhodcovského centra, ktorá potvrdzuje, že ide o rozhodcovský rozsudok Rozhodcovského centra, vydaný a podpísaný jedným alebo viacerými rozhodcami ustanovenými podľa Viedenských pravidiel.

(5) Generálny tajomník je povinný doručiť rozhodcovský rozsudok účastníkom. Rozhodcovský rozsudok sa doručením stáva pre účastníkov záväzným. Sekretariát si ponechá jeden rovnopis rozhodcovského rozsudku a tiež doklad o doručení.

(6) Na žiadosť účastníka je jediný rozhodca alebo predseda (alebo v prípade, kedy mu je zabránené konať, iný rozhodca), prípadne ak im je zabránené konať, generálny tajomník povinný potvrdiť na všetkých rovnopisoch, že rozhodcovský rozsudok je konečný a záväzný.

(7) Súhlasom s Viedenskými pravidlami sa účastníci zaväzujú splniť povinnosti vyplývajúce z rozhodcovského rozsudku.

## ROZHODNUTIE O TROVÁCH

### Článok 37

Po skončení konania je rozhodcovský súd na žiadosť účastníka povinný v rozhodcovskom rozsudku vo veci samej alebo v samostatnom rozsudku uviesť trovy rozhodcovského konania určené generálnym tajomníkom podľa článku 44 odsek 1 bod 1.1 a určiť pomernú čiastku primeraných nákladov účastníkov podľa článku 44 odsek 1 bod 1.2, ako aj ostatné dodatočné výdavky podľa článku 44 odsek 1 bod 1.3. Rozhodcovský súd je povinný určiť, kto bude znášať trovy konania alebo v akom pomere budú tieto trovy rozdelené.

Ak sa účastníci nedohodli inak, rozhodcovský súd rozhodne o rozdelení trov spôsobom, ktorý považuje za vhodný.

## ZMIER

### Článok 38

Účastníci môžu požiadať, aby bol zmier, ku ktorému dospeli, zaznamenaný alebo vyhotovený vo forme rozhodcovského rozsudku na základe dohodnutých podmienok.

## OPRAVA, VÝKLAD A DOPLNENIE ROZHODCOVSKÉHO ROZSUDKU

### Článok 39

(1) Ktorýkoľvek účastník môže v lehote 30 dní od prevzatia rozhodcovského rozsudku predložiť sekretariátu nasledovné návrhy pre rozhodcovský súd:

- 1.1 na opravu výpočtových, typografických, tlačových alebo podobných chýb rozhodcovského rozsudku;
- 1.2 na vykonanie výkladu konkrétnych častí rozhodcovského rozsudku;
- 1.3 na vydanie dodatočného rozhodcovského rozsudku o nárokoch, ktoré boli v rozhodcovskom konaní uplatnené, ale v rozhodcovskom rozsudku o nich nebolo rozhodnuté.

Rozhodcovský súd je povinný rozhodnúť o takomto návrhu. Rozhodcovský súd môže vydať toto rozhodnutie až po vypočutí ostatných účastníkov. Rozhodcovský súd je povinný určiť lehotu na vyjadrenie, ktorá však nesmie presiahnuť 30 dní. Generálny tajomník môže určiť preddavok na úhradu trov na pokrytie ďalších administratívnych poplatkov a dodatočných výdavkov a odmeny rozhodcovského súdu a rozhodnúť, že s touto žiadosťou sa bude zaoberať až po zložení tohto preddavku na úhradu trov v plnej výške. Generálny tajomník môže určiť dodatočnú odmenu rozhodcu a dodatočné administratívne poplatky spôsobom, ktorý považuje za vhodný.

Rozhodcovský súd môže z vlastného podnetu do 30 dní odo dňa vydania rozhodcovského rozsudku vykonať opravy podľa odseku 1 bod 1.1 alebo doplnenia podľa odseku 1 bod 1.3 tohto článku 38.

Článok 36 odseky 1 až 6 sa použijú na opravu, výklad a doplnenie rozhodcovského rozsudku. Opravy a výklady sa vydávajú vo forme dodatku a predstavujú neoddeliteľnú súčasť rozhodcovského rozsudku.

## POSTÚPENIE NA ROZHODCOVSKÝ SÚD

## Článok 40

Ak všeobecný súd postúpi konanie na rozhodcovský súd, ustanovenia Viedenských pravidiel platia primerane. Generálny tajomník a predsedníctvo môžu prijať akékoľvek opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na to, aby bol rozhodcovský súd schopný splniť požiadavky postúpenia. Generálny tajomník môže určiť výšku preddavku na úhradu trov na pokrytie dodatočných výdavkov a poplatkov rozhodcovského súdu a administratívnych poplatkov.

## ZVEREJNENIE ROZHODCOVSKÉHO ROZSUDKU

### Článok 41

Predsedníctvo a generálny tajomník môžu zverejniť anonymné zhrnutia alebo určité časti rozhodcovského rozsudku v odborných právnych časopisoch alebo vo vlastných publikáciách Rozhodcovského centra, pokiaľ účastník do 30 dní od vydania rozhodcovského rozsudku nepredložil námietku voči takémuto zverejneniu.

## TROVY

### PREDDAVOK NA ÚHRADU TROV

#### Článok 42

- (1) Generálny tajomník je povinný vyčíslieť odhadované administratívne náklady Rozhodcovského centra a odmeny a výdavky rozhodcov. Účastníci sú povinní rovným dielom zložiť preddavok na úhradu trov ešte pred postúpením spisu rozhodcovskému súdu v lehote 30 dní od doručenia výzvy na jeho úhradu. V konaní za účasti viacerých účastníkov sú žalobcovia povinní spoločne uhradiť jednu polovicu preddavku a žalovaní spoločne druhú polovicu preddavku. Akýkoľvek ďalší odkaz uvedený v tomto článku na účastníka sa považuje za odkaz na všetkých účastníkov buď na strane žalobcu alebo na strane žalovaného.
- (2) Svojím súhlasom s Viedenskými pravidlami sa účastníci vzájomne zaväzujú znášať preddavok na úhradu trov rovným dielom podľa odseku 1 tohto článku 42.
- (3) Ak preddavok na úhradu trov jedného z účastníkov nie je zaplatený alebo nie je zaplatený v plnej výške v určenej lehote, generálny tajomník je povinný to oznámiť druhému účastníkovi a vyzvať ho, aby dlžnú čiastku uhradil v lehote 30 dní od doručenia výzvy. Nemá to vplyv na povinnosť neplniaceho účastníka znášať svoju časť preddavku na úhradu trov podľa odseku 2 tohto článku 42. Ak nebude tento podiel uhradený v určenej lehote, generálny tajomník môže konanie ukončiť (článok 34 odsek 4). To nebráni účastníkom uplatniť tie isté nároky neskôr v ďalšom konaní.
- (4) Ak účastník nesplní svoju časť peňažných záväzkov podľa odsekov 1 a 2 tohto článku 42 a ak druhý účastník uhradí príslušnú časť podľa odseku 3 tohto článku 42, na žiadosť druhého účastníka môže rozhodcovský súd nariadiť neplniacemu účastníkovi rozhodcovským rozsudkom alebo inou vhodnou formou, aby poskytol druhému účastníkovi finančnú náhradu, za predpokladu, že má právomoc prejednať daný spor. Nemá to vplyv na oprávnenie a povinnosť rozhodcovského súdu určiť konečné rozdelenie trov konania podľa článku 37.
- (5) Ak generálny tajomník určí dodatočný preddavok na úhradu trov, postup uvedený v odsekoch 1 až 4 tohto článku 42 platí primerane. Až do úhrady dodatočného preddavku na úhradu trov sa nesmie rozhodcovský súd v zásade zaoberať nárokmi, ktoré viedli k zvýšeniu preddavku na úhradu trov alebo k dodatočnému preddavku na úhradu trov.

### PREDDAVOK NA DODATOČNÉ PROCESNÉ TROVY



## Článok 43

- (1) Ak rozhodcovský súd považuje za nevyhnutné určité procesné postupy, ktoré spôsobia vznik trov konania, ako napr. ustanovenie znalcov, tlmočníkov alebo prekladateľov, slovný prepis konania, obhliadka alebo presun miesta konania pojednávania, je povinný to oznámiť generálnemu tajomníkovi a zabezpečiť pokrytie týchto potenciálnych nákladov.
- (2) Rozhodcovský súd môže vykonať procesný úkon uvedený v odseku 1 tohto článku 43 až po dostatočnom pokrytí potenciálnych trov.
- (3) Rozhodcovský súd je povinný rozhodnúť, aké bude mať neuhradenie potrebného preddavku na úhradu trov podľa tohto článku 43 dôsledky pre konanie.
- (4) Rozhodcovský súd vykonáva všetky nariadenia súvisiace s procesným postupom uvedeným v odseku 1 tohto článku 43 za a v mene účastníkov.

## ZLOŽENIE A VÝPOČET PROCESNÝCH TROV

### Článok 44

- (1) Procesné trovy sa skladajú z nasledovného:

- 1.1 administratívne poplatky Rozhodcovského centra, odmeny rozhodcov vrátane príslušnej DPH a výdavky (ako napr. cestovné náhrady a diéty rozhodcov, náklady na doručovanie oznámení, nájomné, odmeny súdneho spravodajcu); ako aj
- 1.2 náklady účastníka, t.j. primerané náklady účastníkov na svoje právne zastúpenie; a
- 1.3 ostatné výdavky súvisiace s rozhodcovským konaním, najmä výdavky uvedené v článku 43 odsek 1.

- (2) Generálny tajomník je povinný vypočítať administratívne poplatky a odmeny rozhodcov na základe cenníka (príloha č. 3) odkazom na hodnotu sporu, a určiť tieto poplatky/odmeny spolu s výdavkami, na konci konania (článok 44 odsek 1 bod 1.1).

Rozhodcovský súd je povinný určiť a stanoviť trovy a ostatné výdavky uvedené v odseku 1 body 1.2 a 1.3 tohto článku 44 v rozhodcovskom rozsudku (článok 37).

Generálny tajomník sa môže pri stanovovaní hodnoty sporu odchýliť od určenia vykonaného účastníkmi, ak účastníci podali žalobu iba v časti alebo ak bola v žalobe jednoznačne uvedená nižšia hodnota alebo nebola uvedená žiadna hodnota.

Ak je počet účastníkov rozhodcovského konania viac ako 2, čiastka administratívnych poplatkov a odmien rozhodcov uvedených v prílohe č. 3 sa zvyšuje o 10% za každého ďalšieho účastníka s tým, že maximálne zvýšenie je o 50%.

Administratívne poplatky a odmeny rozhodcov za vzájomné žaloby a návrhy na pristúpenie tretích osôb do konania o pôvodnej žalobe je povinný vypočítať generálny tajomník oddelene a účastníci sú povinní ich uhradiť.

Pre nároky uplatnené z titulu započítania voči hlavnému nároku sa administratívne poplatky a odmeny rozhodcov počítajú a uhrádzajú samostatne, ak sa od posúdenia týchto nárokov očakáva, že povedú k značnej dodatočnej záťaži.

Odmeny rozhodcov uvedené v prílohe č. 3 sú pre jediných rozhodcov. Celková odmena pre viacerých rozhodcov je dva a pol násobok sadzby pre jediného rozhodcu. V obzvlášť komplexných veciach môže generálny tajomník zvýšiť odmeny rozhodcov (jediného rozhodcu a senátu rozhodcov) až o 30%.

Odmeny uvedené v prílohe č. 3 zahŕňajú všetky čiastočné a predbežné rozhodnutia akými sú rozhodnutia o právomoci, čiastočné rozhodnutia, uznesenia o námietke proti znalcom, zabezpečujúce alebo predbežné opatrenia, ostatné uznesenia vrátane dodatočných procesných postupov v zrušovacom konaní a procesné rozkazy.

Zníženie hodnoty sporu sa zohľadňuje pri výpočte administratívnych poplatkov a odmien rozhodcov, iba ak k nemu došlo pred postúpením spisu rozhodcovskému súdu.

V prípade predčasného ukončenia konania môže generálny tajomník znížiť odmeny rozhodcov spôsobom, ktorý považuje za vhodný vzhľadom na fázu konania v čase ukončenia.

Náklady sa určujú podľa skutočných výdavkov.

Poplatky/odmeny uvedené v prílohe č. 3 sú bez DPH; DPH sa môže uplatňovať na odmeny rozhodcov. Po prijatí svojej funkcie sú tí rozhodcovia, ktorých odmeny sú predmetom DPH, povinný oznámiť generálnemu tajomníkovi potenciálnu čiastku DPH.

## RÔZNE USTANOVENIA

### ZRÝCHLENÉ KONANIE

#### Článok 45

- (1) Doplnkové pravidlá ohľadom zrýchleného konania platia, ak ich účastníci uviedli v svojej rozhodcovskej zmluve alebo ak sa účastníci následne dohodli na ich uplatnení. Dohoda účastníkov o zrýchlenom konaní musí byť uzavretá najneskôr do predloženia žalobnej odpovede.
- (2) Pokiaľ pravidlá o zrýchlenom konaní neuvádzajú inak, všeobecné ustanovenia Viedenských pravidiel platia s nasledovnými úpravami:
- (3) Lehota na zloženie preddavku na úhradu trov podľa článku 42 sa skrakuje na 15 dní.
- (4) Vzájomné žaloby alebo nároky z titulu započítania sú prípustné iba do uplynutia lehoty na predkladanie žalobnej odpovede.
- (5) Zrýchlené konanie vykonáva jediný rozhodca, pokiaľ sa účastníci nedohodli na viacerých rozhodcoch.
- (6) Ak má spor rozhodnúť jediný rozhodca, účastníci sú do 15 dní po prijatí výzvy generálneho tajomníka povinní spoločne navrhnúť jediného rozhodcu. Ak v uvedenej lehote účastníci nenavrhnú jediného rozhodcu, náhradného rozhodcu je povinné ustanoviť predsedníctvo.
- (7) Ak má spor rozhodnúť senát rozhodcov, žalobca je povinný navrhnúť rozhodcu vo svojej žalobe. Žalovaný je povinný navrhnúť rozhodcu v lehote 15 dní od prijatia výzvy od generálneho tajomníka. Rozhodcovia navrhnutí účastníkmi sú povinní navrhnúť predsedu v lehote 15 dní od prijatia výzvy od generálneho tajomníka. Ak rozhodca nebude navrhnutý v tejto lehote, rozhodcu ustanovuje predsedníctvo.

(8) Rozhodcovský súd je povinný vydať konečný rozhodcovský rozsudok v lehote šesť mesiacov od postúpenia spisu, pokiaľ nedošlo k predčasnému ukončeniu konania. Ak to bude generálny tajomník považovať za nutné, môže na základe zdôvodnenej žiadosti od rozhodcovského súdu, alebo na základe vlastnej úvahy, lehotu predĺžiť. Prekročenie lehoty pre vydanie rozhodcovského rozsudku nespôsobí neplatnosť rozhodcovskej zmluvy ani nezbaví rozhodcovský súd príslušnosti.

(9) Rozhodcovské konanie musí byť spravované tak, aby rozhodcovský súd mohol vydať konečný rozhodcovský rozsudok v lehote 6 mesiacov od postúpenia spisu. Ak rozhodcovský súd neurčí inak, platia nasledovné ustanovenia:

9.1 Po predložení žaloby a žalobnej odpovede si účastníci vymenia iba jedno ďalšie písomné podanie.

9.2 Účastníci sú povinní vykonať všetku faktickú argumentáciu vo svojich písomných podaniach a všetky písomné dôkazy musia byť priložené k písomným podaniam.

9.3 Ak to bude požadovať účastník alebo ak to bude považovať za nevyhnutné rozhodcovský súd, rozhodcovský súd je povinný vykonať jedno ústne pojednávanie, počas ktorého sa vykonajú všetky svedecké dôkazy a bude sa zaoberať všetkými právnymi otázkami.

9.4 Po ústnom pojednávaní nie je možné podať žiadne písomné podania.

## VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI

### Článok 46

Zodpovednosť rozhodcov, generálneho tajomníka, zástupcu generálneho tajomníka, predsedníctva a jeho členov a Hospodárskej komory Rakúska a jej zamestnancov za akýkoľvek úkon alebo opomenutie súvisiace s rozhodcovským konaním je v rozsahu prípustnom zákonom vylúčená.

## PRECHODNÉ USTANOVENIA

### Článok 47

Táto verzia Viedenských pravidiel sa použije na všetky konania, v ktorých bola žaloba podaná po 30. júni 2013.



## PRÍLOHY

VIAC VIAC

## PRÍLOHA Č. 1

### VZOR DOLOŽKY

Všetky spory alebo nároky, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov týkajúcich sa jej platnosti, porušenia, ukončenia alebo existencie, budú s konečnou platnosťou rozhodnuté podľa Pravidiel rozhodcovského a zmierovacieho konania Medzinárodného rozhodcovského centra Hospodárskej komory Rakúska vo Viedni (Viedenské pravidlá) jedným alebo tromi rozhodcami, ktorí budú ustanovení v súlade s uvedenými Pravidlami.

Možné dodatočné ustanovenia dohody:

- (1) Uplatňujú sa ustanovenia o zrýchlenom konaní;
- (2) Rozhodovať budú ..... rozhodcovia. (jeden alebo traja);
- (3) Aplikovať sa bude hmotné právo .....<sup>\*)</sup>
- (4) Jazykom rozhodcovského konania bude ..... jazyk.

<sup>\*)</sup> V tomto kontexte je možné zväžiť potenciálne uplatnenie alebo neuplatnenie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru z roku 1980.

## PRÍLOHA Č. 2

### INTERNÉ PRAVIDLÁ PREDSEDNÍCTVA

- (1) Zasadnutia predsedníctva zvoláva prezident a predsedá im buď prezident alebo jeden z jeho viceprezidentov.
- (2) Predsedníctvo je uznášaniaschopné, ak je prítomná viac ako jedna tretina jeho členov. Člen môže byť prítomný aj prostredníctvom telefónu alebo videokonferencie ako aj prostredníctvom internetu.
- (3) Predsedníctvo rozhoduje jednoduchou väčšinou prítomných členov spôsobilých na hlasovanie. Pri rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedajúceho člena.
- (4) Ak je obidvom viceprezidentom zabránené vykonávať svoje povinnosti, povinnosti prezidenta je povinný prevziať služobne najstarší člen vzhľadom na dĺžku funkčného obdobia. Inak je tieto povinnosti povinný vykonávať viceprezident s najdlhším funkčným obdobím ako člen predsedníctva.
- (5) Členom predsedníctva, ktorí sa v akomkoľvek postavení podieľajú alebo podieľali na rozhodcovskom konaní spravovanom Rozhodcovským centrom, nesmie byť umožnené, aby boli akýmkoľvek spôsobom prítomní žiadnych rozhovorov ani rozhodovania týkajúceho sa tohto konania. Nemá to však vplyv na existenciu uznášaniaschopnosti predsedníctva.
- (6) Uznesenia prostredníctvom korešpondencie sú prípustné. Za týmto účelom je prezident povinný predložiť písomný návrh členom a určiť lehotu pre odovzdanie písomných hlasov. Články 2 až 3 tejto prílohy č. 2 sa uplatňujú primerane. Každý člen má právo požadovať zvolanie stretnutia zaoberajúceho sa písomným návrhom.
- (7) Predsedníctvo nie je povinné uvádzať dôvody pre svoje rozhodnutia.

## PRÍLOHA Č. 3 CENNÍK

### Registračný poplatok EUR 1.500<sup>1</sup>

### Administratívny poplatok<sup>2</sup>

Hodnota sporu v EUR		Sadzba v EUR		
od	do			
0	100.000	1.500		
100.001	200.000	3.000 + 1,875 %	čiasťky nad	100.000
200.001	500.000	4.875 + 1,250 %	čiasťky nad	200.000
500.001	1.000.000	8.625 + 0,875 %	čiasťky nad	500.000
1.000.001	2.000.000	13.000 + 0,5 %	čiasťky nad	1.000.000
2.000.001	5.000.000	18.000 + 0,125 %	čiasťky nad	2.000.000
5.000.001	10.000.000	21.750 + 0,063 %	čiasťky nad	5.000.000
viac ako 10.000.000		24.900 + 0,013 % max. 60.000 (24.900 + 35.100)	čiasťky nad	10.000.000

### Odmeny pre jediných rozhodcov<sup>2,3</sup>

Hodnota sporu v EUR		Sadzba v EUR		
od	do			
0	100.000	6 %, minimálna odmena 3.000		
100.001	200.000	6.000 + 3 %	čiasťky nad	100.000
200.001	500.000	9.000 + 2,5 %	čiasťky nad	200.000
500.001	1.000.000	16.500 + 2 %	čiasťky nad	500.000
1.000.001	2.000.000	26.500 + 1 %	čiasťky nad	1.000.000
2.000.001	5.000.000	36.500 + 0,6 %	čiasťky nad	2.000.000
5.000.001	10.000.000	54.500 + 0,4 %	čiasťky nad	5.000.000
10.000.001	20.000.000	74.500 + 0,2 %	čiasťky nad	10.000.000
20.000.001	100.000.000	94.500 + 0,1 %	čiasťky nad	20.000.000
viac ako 100.000.000		174.500 + 0,01 %	čiasťky nad	100.000.000

<sup>1</sup> pozri článok 10 | <sup>2</sup> pozri článok 44 odsek 2 a 4 | <sup>3</sup> pozri článok 44 odsek 7



## **PRÍLOHA Č. 4**

### **ROZHODCOVSKÉ CENTRUM AKO USTANOVUJÚCI ORGÁN**

Ak bude Rozhodcovské centrum požiadané, aby vykonávalo pôsobnosť ustanovovacieho orgánu, žiadateľ je povinný uhradiť nenávratný poplatok vo výške 2.000 EUR za každú žiadosť. Žiadosť bude spracovaná až po úhrade tohto poplatku v plnej výške.

# PRÍLOHA Č. 5

## PARAVIDLÁ MEDIAČNÉHO KONANIA

### ÚVODNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

- (1) VIAC Pravidlá mediáčného konania (ďalej len ako „Viedenské pravidlá mediácie“) sa uplatnia v znení, ktoré bolo účinné v čase, keď začalo konanie, ak sa strany pred alebo po tom, ako medzi nimi vznikol spor, dohodnú na jeho riešení podľa Viedenských pravidiel mediácie.
- (2) Viedenské pravidlá mediácie môžu byť zmenené písomnou dohodou všetkých strán. Po vymenovaní mediátora každá zmena podlieha súhlasu mediátora.
- (3) Predsedníctvo môže odmietnuť zabezpečiť konanie podľa Viedenských pravidiel mediácie, ak akékoľvek dohodnuté zmeny nie sú zlučiteľné s alebo odporujú Viedenským pravidlám mediácie.

### DEFINÍCIE

#### Článok 2

- (1) V týchto Viedenských pravidlách mediácie:
  - 1.1 **Konanie** znamená mediáciu, akýkoľvek iný alternatívny spôsob riešenia sporov zvolený stranami alebo kombináciu spôsobov riešenia sporov, ktorá je podporovaná mediátorom a vedená podľa Viedenských pravidiel mediácie;
  - 1.2 **Mediátor** znamená jednu alebo viac nestranných tretích osôb, ktoré napomáhajú stranám pri riešení ich sporu;
  - 1.3 **Strana** znamená jednu alebo viac strán, ktoré súhlasili s riešením ich sporu podľa Viedenských pravidiel mediácie.
- (2) V prípade, že Viedenské pravidlá mediácie odkazujú na fyzickú osobu, zvolený rod zahŕňa obe pohlavia.

### ZAČATIE KONANIA

#### Článok 3

- (1) Ak si ktorákoľvek strana želá začať konanie podľa Viedenských pravidiel mediácie, podá písomnú žiadosť na sekretariát. Pokiaľ existuje dohoda strán o riešení ich sporu podľa Viedenských pravidiel mediácie, konanie sa bude považovať za začaté v deň, kedy bola žiadosť doručená sekretariátu. Ak takáto dohoda neexistuje, konanie sa bude považovať za začaté v deň, kedy bola takáto dohoda dodatočne uzatvorená stranami.
- (2) Kópia žiadosti s prílohami sa predloží každej strane, ktorá žiadosť nepodala, každému mediátorovi a sekretariátu.

(3) Žiadosť musí obsahovať nasledovné:

3.1 celé mená, adresy a iné kontaktné údaje strán;

3.2 krátky popis faktov a sporu;

3.3 čiastku, ktorá je predmetom sporu;

3.4 celé meno, adresu a iné kontaktné údaje navrhovaného mediátora alebo požiadavky, ktoré by mal vymenovaný mediátor spĺňať;

3.5 údaje alebo návrhy týkajúce sa dohody strán o riešení ich sporu podľa Viedenských pravidiel mediácie, osobitne vo vzťahu k:

i. počtu mediátorov;

ii. jazyku (jazykom), ktoré majú byť použité v konaní.

(4) Generálny tajomník potvrdí doručenie žiadosti a za predpokladu, že žiadosť nebola podaná spoločne všetkými stranami, doručí žiadosť ostatným stranám a vyzve ich na vyjadrenie sa v určenej lehote.

## REGISTRAČNÝ POPLATOK

### Článok 4

(1) Ak medzi stranami už existuje dohoda o riešení sporu podľa Viedenských pravidiel mediácie, registračný poplatok musí byť uhradený bez akýchkoľvek zrážok vo výške uvedenej v Prílohe 3 Viedenských pravidiel pri podaní žiadosti. Ak takáto dohoda ešte neexistuje, registračný poplatok je splatný až pri následnom uzavretí takejto dohody.

(2) Registračný poplatok je nenávratný. Registračný poplatok sa neodpočítava z preddavku na úhradu trov strany, ktorá registračný poplatok uhradila.

(3) Ak sa pred, počas alebo po začatí konania podľa Viedenských pravidiel mediácie začne rozhodcovské konanie podľa Viedenských pravidiel medzi tými istými stranami a ohľadom tej istej veci, v konaní, ktoré začalo neskôr, sa nevyrubí žiadny ďalší registračný poplatok.

(4) Generálny tajomník môže predĺžiť časovú lehotu na úhradu registračného poplatku o primeranú dobu. Pokiaľ nie je platba vykonaná v určenej časovej lehote, generálny tajomník môže vyhlásiť konanie za ukončené.

## MIESTO STRETNUTÍ A ZASADNUTÍ

### Článok 5

Mediátor, bez ohľadu na akékoľvek predchádzajúce alebo súčasne prebiehajúce rozhodcovské konanie, po konzultácii so stranami a po riadnom vyhodnotení všetkých okolností, určí miesto mediačného stretnutia (stretnutí) alebo zasadnutia (zasadnutí). Ak to považuje za vhodné, môže mediátor pre každé stretnutie alebo zasadnutie určiť iné miesto.

## JAZYK KONANIA

### Článok 6

Bezodkladne po doručení spisu (Článok 9 odsek 1) mediátor, po konzultácii so stranami a po riadnom vyhodnotení všetkých okolností, určí jazyk (jazyky), v ktorom bude konanie vedené.

## VYMENOVANIE MEDIÁTORA

### Článok 7

- (1) Pokiaľ neexistuje dohoda strán ohľadom osoby mediátora alebo spôsobu jeho vymenovania, generálny tajomník vyzve strany, aby spoločne v stanovenej lehote navrhli mediátora a oznámili jeho meno, adresu a kontaktné údaje.
- (2) Sekretariát môže stranám napomáhať pri spoločnom výbere mediátora, a to najmä navrhnutím jedného alebo viacerých mediátorov, z ktorých strany môžu spoločne vybrať jedného alebo viacerých mediátorov. Pokiaľ si strany mediátora spoločne nevyberú, mediátora vymenuje predsedníctvo. Pri takomto vymenovaní predsedníctvo zohľadní preferencie strán vo vzťahu k vlastnostiam mediátora.
- (3) Pred vymenovaním mediátora predsedníctvom alebo pred potvrdením navrhnutého mediátora, mediátor podpíše a predloží generálnemu tajomníkovi vyhlásenie potvrdzujúce jeho: (i) nestrannosť a nezávislosť, (ii) dostupnosť, (iii) prijatie funkcie, a (iv) podriadenie sa Viedenským pravidlám mediácie. Mediátor je povinný písomne oznámiť všetky okolnosti, ktoré by mohli viesť ku vzniku pochybností ohľadom jeho nestrannosti alebo nezávislosti alebo ktoré sú v rozpore s dohodou strán. Táto povinnosť mediátora sa uplatňuje počas celého konania. Generálny tajomník predloží kópiu týchto vyhlásení stranám na vyjadrenie.
- (4) Ak neexistujú žiadne pochybnosti o nestrannosti a nezávislosti mediátora a jeho schopnosti riadne vykonávať mandát, predsedníctvo mediátora vymenuje alebo generálny tajomník navrhnutého mediátora potvrdí. Po potvrdení sa navrhnutý mediátor bude považovať za vymenovaného.
- (5) Ak je potvrdenie mediátora odmietnuté alebo je potrebné zmeniť mediátora, odseky 1 až 4 sa použijú primerane.

## PREDDAVOK NA ÚHRADU TROV A TROVY

### Článok 8

- (1) Generálny tajomník vyčíslí prvú časť preddavku určenú na úhradu predpokladaných administratívnych nákladov VIAC, preddavku na odmenu mediátora (vrátane DPH) a predpokladaných výdavkov (ako nákladov spojených s cestovným a pobytom mediátora, nákladov doručovania, nájomného, atď.). Táto prvá časť musí byť stranami uhradená pred postúpením spisu mediátorovi v rámci časovej lehoty určenej generálnym tajomníkom.
- (2) Po postúpení spisu mediátor vypracuje odhad predpokladanej dĺžky konania a svojich výdavkov. Následne generálny tajomník podľa potreby určí druhú časť preddavku na úhradu trov, ktorá má byť stranami uhradená pred prvým stretnutím s mediátorom.
- (3) Pokiaľ začne byť zjavné, že konanie nebude ukončené v rámci odhadovanej doby, mediátor okamžite upovedomí generálneho tajomníka, ktorý následne v požadovanej výške určí ďalší preddavok na úhradu trov.
- (4) Pokiaľ sa strany písomne nedohodli inak, preddavky na úhradu trov budú znášať rovným dielom. Ak preddavok na úhradu trov, ktorý má byť uhradený jednou stranou, nie je v rámci určenej lehoty uhradený celkom alebo sčasti, generálny tajomník o tom upovedomí druhú stranu. Táto druhá strana môže uhradiť zostávajúcu časť preddavku na úhradu trov. Ak táto časť nie je uhradená v rámci určenej lehoty, generálny tajomník môže konanie pozastaviť alebo vyhlásiť konanie za ukončené.

- (5) Generálny tajomník po ukončení konania vypočíta administratívne náklady a odmenu mediátora a pripočíta ich k výdavkom.
- (6) Administratívne náklady budú vypočítané na základe cenníka v závislosti od hodnoty sporu (Príloha č. 3 Viedenských pravidiel) a budú predstavovať polovicu tam uvedenej sumy za rozhodcovské konanie. Generálny tajomník sa pri určovaní hodnoty sporu môže odchýliť od hodnoty určenej stranami, pokiaľ táto suma bola zrejme podhodnotená alebo ak sporu žiadna hodnota pridelená nebola.
- (7) Výdavky budú určené ako skutočné výdavky.
- (8) Výška odmeny mediátora bude vypočítaná podľa skutočne vynaloženého času na základe hodinovej alebo dennej sadzby. Sadzby odmeny budú po konzultácii s mediátorom a stranami určené generálnym tajomníkom pri vymenovaní mediátora alebo jeho potvrdení. Generálny tajomník zväží primeranosť odmeny a vezme do úvahy zložitosť sporu. Medzi stranami a mediátorom nesmú byť uzavreté žiadne ďalšie dohody o odmene.
- (9) Pokiaľ nebolo písomne stranami dohodnuté inak, strany znášajú všetky vlastné náklady, vrátane trov právneho zastúpenia.
- (10) Pokiaľ bezprostredne pred, počas alebo po začatí konania podľa Viedenských pravidiel mediácie začne rozhodcovské konanie, medzi tými istými stranami a ohľadom tej istej veci, administratívne poplatky uhradené v skoršom konaní sa odpočítajú od administratívnych poplatkov, ktoré majú byť uhradené v neskôr začatom konaní.
- (11) Ak po ukončení konania podľa Viedenských pravidiel mediácie začne rozhodcovské konanie podľa Viedenských pravidiel medzi tými istými stranami a ohľadom tej istej veci, generálny tajomník na výpočet odmeny rozhodcov primerane uplatní Článok 44 ods. 10 Viedenských pravidiel.

## PRIEBEH KONANIA

### Článok 9

- (1) Generálny tajomník postúpi spis mediátorovi, ak:
- bola podaná žiadosť v súlade s Článkom 3;
  - bol vymenovaný mediátor; a
  - bola riadne uhradená prvá časť preddavku na úhradu trov v súlade s Článkom 8 ods. 1.
- (2) Mediátor so stranami bez zbytočného odkladu prekonzultuje spôsob vedenia konania. Napomáha stranám nájsť akceptovateľné a uspokojivé riešenie ich sporu. Mediátor má v priebehu konania kontrolu nad spôsobom jeho vedenia, avšak riadi sa želaniami strán, pokiaľ obe súhlasia a pokiaľ to je v súlade s účelom Konania.
- (3) Konanie môže prebiehať osobne alebo prostredníctvom elektronických prostriedkov. Strany si pod vedením mediátora môžu zvoliť svoj mediálny tím. Každá strana musí byť na stretnutí alebo zasadnutí s mediátorom zastupovaná riadne vymenovanou a oprávnenou osobou, ktorá je oprávnená uzavrieť zmier.
- (4) Počas konania sú strany povinné konať v dobrej viere, spravodlivo a úctivo. Každá strana má povinnosť zúčastniť sa aspoň jedného zasadnutia s mediátorom, pokiaľ konanie nie je predčasne ukončené v súlade s Článkom 11 ods. 1 bod 1.5.

(5) Stretnutia s mediátorom sú neverejné. Iba nasledujúce osoby sú oprávnené zúčastniť sa:

- mediátor;
- strany; a
- osoby, ktorých účasť bola mediátorovi a druhej strane pred príslušným stretnutím dostatočne vopred oznámená a ktoré podpísali písomnú dohodu o mlčanlivosti v súlade s Článkom 12.

(6) 6. Pokiaľ to mediátor považuje za vhodné, môže sa s jednou stranou stretnúť v neprítomnosti druhej strany (caucus). Mediátor je povinný dodržiavať dôvernosť informácií získaných od jednej strany v neprítomnosti druhej strany, pokiaľ sa strana poskytujúca informácie výslovne nevzdá tejto dôvernosti voči druhej strane a mediátor súhlasí s odovzdaním takýchto informácií.

## SÚČASNE PREBIEHAJÚCE KONANIA

### Článok 10

Strana môže začať alebo pokračovať v akomkoľvek súdnom, rozhodcovskom alebo inom konaní týkajúcom sa toho istého sporu, bez ohľadu na to, či súčasne prebieha Konanie podľa Viedenských pravidiel mediácie.

## UKONČENIE KONANIA

### Článok 11

(1) Konanie podľa Viedenských pravidiel mediácie sa končí písomným potvrdením generálneho tajomníka doručeného stranám potom, čo nastane prvá z nasledovných udalostí:

1.1 dohoda strán o urovaní celého sporu;

1.2 za predpokladu, že sa uskutočnilo aspoň jedno stretnutie s mediátorom, alebo sa neuskutočnilo žiadne také stretnutie v období dvoch mesiacov od vymenovania mediátora, alebo uplynulo obdobie dohodnuté pre Konanie, písomné oznámenie od ktorejkoľvek strany doručené mediátorovi alebo generálnemu tajomníkovi, že si neželá pokračovať v konaní;

1.3 písomné oznámenie od mediátora stranám o tom, že podľa jeho názoru sa v konaní ich spor nepodarí vyriešiť;

1.4 písomné oznámenie mediátora stranám o ukončení konania;

1.5 písomné oznámenie od generálneho tajomníka týkajúce sa:

- i. nevymenovania mediátora podľa Článku 7 ods. 1 až 4;
- ii. neuhradenia platby včas.

(2) Konanie môže byť ukončené aj šťastí, pokiaľ sa jeden alebo viacero dôvodov ukončenia podľa ods. 1 vyššie vzťahuje len na časť sporu.

(3) V prípadoch podľa ods. 1, bodov 1.2 až 1.4 a ods. 2 je mediátor povinný bezodkladne informovať generálneho tajomníka o okolnostiach ukončenia.

## DÔVERNOSŤ, PRÍPUSTNOSŤ DŮKAZOV A NÁSLEDNÉ ZASTUPOVANIE STRÁN

### Článok 12

(1) Osoby vymenované v Článku 9 ods. 5 sú povinné zachovávať mlčanlivosť ohľadom všetkých skutočností, ktoré sa v rámci konania dozvedeli a ktoré by sa nedozvedeli, keby sa konanie neuskutočnilo.

(2) Žiadne písomné dokumenty, ktoré boli získané počas konania, a ktoré by inak neboli získané, nesmú byť použité v následnom súdnom, rozhodcovskom alebo inom konaní. Akékoľvek vyjadrenia, názory, návrhy alebo uznanie urobené počas konania, a taktiež vôľa strany zmierlivo urovnať spor musia zostať dôverné. Mediátor nesmie byť navrhnutý za svedka vo vzťahu k žiadnej z vyššie popísaných skutočností.

(3) Povinnosti podľa ods. 1 a 2 sa neuplatnia, ak právo, ktorým sa toto konanie spravuje, obsahuje kogentné ustanovenie, ktoré im odporuje alebo ak je to potrebné na uplatnenie alebo výkon dohody o ukončení takéhoto konania.

(4) Skutočnosť, že konanie prebieha, prebiehalo alebo bude prebiehať, nie je dôverná.

(5) Mediátor nesmie konať ako zástupca ani zastupovať strany v žiadnej inej kapacite alebo inak radiť stranám v súdnom, rozhodcovskom alebo inom konaní ohľadom sporu, ktorý predstavuje alebo predstavoval predmet konania.

## VYHLÁSENIE O VYLÚČENÍ ZODPOVEDNOSTI

### Článok 13

Zodpovednosť mediátora, generálneho tajomníka, zástupcu generálneho tajomníka, predsedníctva a jeho členov, a Hospodárskej komory Rakúska a jej zamestnancov za akýkoľvek úkon alebo opomenutie súvisiace s konaním podľa Viedenských pravidiel mediácie je v rozsahu prípustnom zákonom vylúčená.

## PRECHODNÉ USTANOVENIA

### Článok 14

(1) Viedenské pravidlá mediácie účinné od 1. januára 2016 sa uplatnia na všetky konania, v ktorých bola žiadosť podaná po 31. decembri 2015.

(2) Ak strany predložili svoj spor podľa Pravidiel zmierovacieho konania pred tým, ako do účinnosti vstúpili Viedenské pravidlá mediácie, tieto sa uplatnia pokiaľ jedna zo strán nepodá písomnú námietku. V takom prípade sa uplatnia Pravidlá zmierovacieho konania.











VIAC VIAC

**Viedenské medzinárodné rozhodcovské centrum  
Hospodárskej komory Rakúska (VIAC)**  
Wiedner Hauptstrasse 63, A-1045 Viedeň

T +43 (0)5 90 900 4398

F +43 (0)5 90 900 216

E [office@viac.eu](mailto:office@viac.eu)

[www.viac.eu](http://www.viac.eu)

---

---